

# BRAUN

No touch + forehead thermometer

百靈免接觸額溫槍

Braun Tanpa Sentuh + termometer dahi



BNT 400



English.....	2
中文.....	19
Bahasa .....	35

Certain trademarks used under license from The Procter & Gamble Company or its affiliates.

AgeSmart™ is a trademark of Helen of Troy Limited and/or its affiliates.

部份商標為寶潔公司或其關聯公司認可使用。

AgeSmart™ 為 Helen of Troy Limited 及/或其關聯公司的註冊商標。

Tanda dagangan di bawah lesen The Procter & Gamble Company atau ahli gabungannya.

AgeSmart™ ialah tanda dagangan Helen of Troy Limited dan/atau ahli gabungannya.

© 2019 All rights reserved. Made in China.

Manufactured for:  
Kaz Europe Sàrl  
A Helen of Troy Company  
Place Chauderon 18  
CH-1003 Lausanne  
Switzerland



製造廠名稱/地址: Manufactured by 豪展醫療科技(吳江)有限公司  
(地址: 江蘇省吳江經濟開發區交通路858號) for Kaz Europe Sàrl  
(地址: Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Switzerland)

藥商名稱: 集德醫材管理顧問有限公司  
Elite RA Consultancy Co.

藥商地址: 新竹縣竹北市福德里和平街8號10樓  
10F., No. 8, Heping Street, Zhubei City, Hsinchu County, R.O.C

[www.braunhealthcare.com](http://www.braunhealthcare.com)

Patents: [www.kaz.com/patents/braun](http://www.kaz.com/patents/braun)

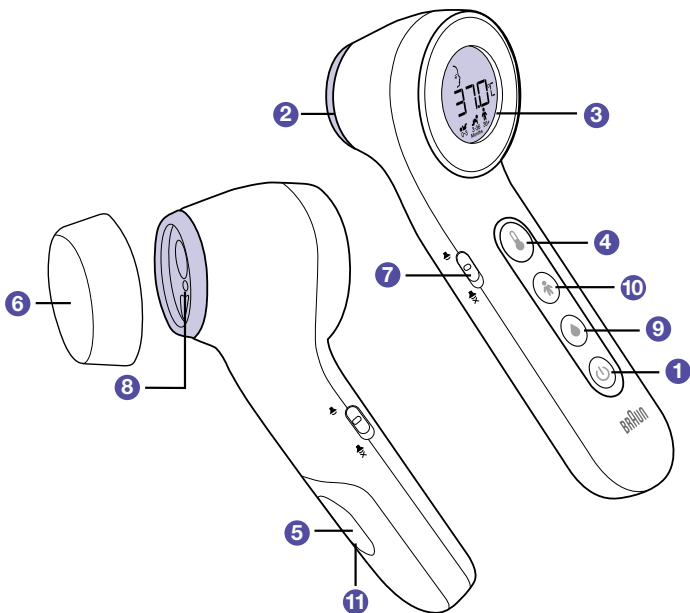


Printed in China

BNT400AP  
PN: A002033R1  
19FEB19

## Product description

- 1 Power button
- 2 Scanner
- 3 LCD screen
- 4 Temperature button
- 5 Battery door
- 6 Protective scanner cap
- 7 Silent mode switch
- 8 Guidance light
- 9 Food and bath temperature mode
- 10 AgeSmart™ button
- 11 Fahrenheit to Celsius switch (inside battery compartment)



Thank you for purchasing the Braun No touch + forehead thermometer (BNT 400). This thermometer is a high-quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, the product can provide a stable, accurate reading with each measurement. The thermometer performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the accuracy of measurements. The Braun No touch + forehead thermometer is intended for the intermittent determination of human body temperature on people of all ages in a "Forehead" and "No Touch" mode, using the center of the forehead as the measurement site, in a home use environment.

**Please read these instructions carefully before using this product and keep the instructions and the thermometer in a safe place.**



## WARNINGS AND PRECAUTIONS

Keep out of reach of children under 12 years.

Never use the thermometer for purposes other than those for which it has been intended. Please follow the general safety precautions when using on children.

Never immerse the thermometer into water or other liquids (not waterproof). For cleaning and disinfecting please follow the instructions in the <<Care and cleaning>> section.

Do not store this thermometer in temperature extremes below -25 °C or over 55 °C (below -13 °F or over 131 °F) or in excessive humidity (above 95% non-condensing relative humidity).

**If thermometer is stored in a location that is cooler or warmer than where it will be used, allow it to acclimate to the room temperature for 10 minutes before taking a measurement.**

Do not use the thermometer if there are signs of damage on the scanner or on the thermometer itself. If damaged, do not attempt to repair the product.

Never insert a sharp object into the scanner area or any other open surface on the thermometer.

This thermometer consists of high-quality precision parts. Do not drop the instrument. Protect it from severe impact and shock. Do not twist the instrument or the measuring sensor.

This thermometer is intended for household use only.

Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.

Temperature elevation may signal a serious illness, especially in neonates and infants, or in adults who are old, frail, or have a weakened immune system. Please seek professional advice immediately when a temperature elevation occurs on persons that are:

- Neonates and infants under 3 months (Consult your physician immediately if the temperature exceeds 37.4 °C [99.4 °F])
- Individuals over 60 years of age (Fever may be blunted or absent in older individuals)
- Individuals having diabetes mellitus or a weakened immune system (e.g., HIV positive, cancer chemotherapy, chronic immunosuppressant treatment, splenectomy)
- Individuals who are bedridden (e.g., nursing home patient, stroke, chronic illness, paraplegia, quadriplegia, surgical recovery)
- A transplant recipient (e.g., liver, heart, lung, kidney).

This thermometer is not intended for pre-term babies or small-for-gestational-age babies. Pre-term is defined as babies with a calendar age of less than 37 weeks. Small-for-gestational-age is defined as a baby born at 37 weeks or later, with a weight below the 10th percentile for babies of the same gestational age.

This thermometer is not intended to interpret hypothermic temperatures. If the device displays a temperature of 36.4 °C (97.5 °F) or less with an LED backlight color of green or white, and the individual is exhibiting atypical symptoms or behaviors, contact your physician or health care professional.

**DO NOT** allow children to take their temperatures unattended.

Please consult your physician if you see symptoms such as unexplained irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, seizure, muscle pain, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc., even in the absence of fever.

Even in the absence of fever, those who exhibit a normal temperature may still need to receive medical attention. People who are on antibiotics, analgesics, or antipyretics should not be assessed solely on temperature readings to determine the severity of their illness.

**DO NOT** modify this equipment without the authorization of the manufacturer.

## Why Braun No touch + forehead?

### Measurement in under 2 seconds

The innovative infrared technology allows measurement of forehead temperature in under 2 seconds whether you use the forehead or no touch option.



### Accurate and reliable

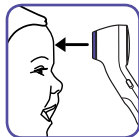
Due to the unique technology, the No touch + forehead thermometer captures the heat naturally given off by the forehead to calculate body temperature value. Get the same professional accuracy whether touching your forehead or holding up to 2.5 cm (1 inch) away.



### Easy to use

The No touch + forehead thermometer is non-invasive. A measurement can be taken even while a child is sleeping.

The No touch + forehead thermometer is safer to use on a child than a rectal thermometer and is easier to use than other methods.



### Safe and hygienic

No touch option helps minimize spreading of germs. Completely safe for use on children and adults.

## How does Braun No touch + forehead work?

The No touch + forehead thermometer measures infrared energy radiated from the skin at the center. This captured energy is collected through the lens and converted to an oral equivalent value.

**The No touch + forehead thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance with its operating instruction manual.**

1. A traditional forehead product without any optical system to capture radiated heat.

## AgeSmart™ color-coded display

Clinical research shows the definition of fever changes as newborns grow into infants, infants grow into children and children grow into adults.<sup>1</sup>

Select the appropriate age setting, take a temperature, and the display will glow green, yellow, or red to indicate whether the temperature is in a normal, moderate fever, or high fever range, respectively.

The device is only intended for the measurement of human body temperature. It is not intended to diagnose or monitor a serious medical condition or disease. The device also has a food/bath mode.

1. Herzog L., Phillips S. Addressing Concerns About Fever. *Clinical Pediatrics*. 2011; 50 (#5): 383-390.

## Temperature taking hints

It is important to know each individual's normal temperature when they are well. This is the only way to accurately diagnose a fever. Take multiple readings when healthy to determine normal temperature.

A child's normal temperature can be as high as 37.7 °C (99.9 °F) or as low as 36.1 °C (97.0 °F). Be sure to note this unit reads 0.5 °C (0.9 °F) lower than a rectal digital measurement.

Thermometer needs to acclimate to the room temperature for 10 minutes before taking a measurement.

The individual being measured should be indoors for 30 minutes before taking a measurement. External temperature can impact skin temperature.

If the individual is inside but in a room that is more than a few degrees warmer or cooler than the room the thermometer is in, it will impact the accuracy of the reading.

**ALWAYS** hold the thermometer and the forehead steady when taking a reading. **DO NOT** move the thermometer until you hear the final beep. **DO NOT** take a measurement while or immediately after nursing a baby.

Individuals should not drink, eat, or be physically active before/while taking the measurement.

Remove hats and wait 10 minutes before taking a measurement.

Before taking a measurement, remove dirt or hair from the forehead area. Wait 10 minutes after cleaning before taking measurement.

**ALWAYS** take the temperature exactly as directed. Temperature results may vary if positioned in the wrong location.

For individuals measuring their own temperature, it is recommended to use the



“forehead” option instead of “no touch.”

In the following situations it is recommended that three temperatures in the same location be taken and the highest one taken as the reading:

- Newborn infants in the first 100 days.
- Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
- When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the instrument and obtains consistent readings.

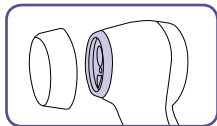
#### General precautions:

- Remove any sweat prior to measuring with a dry cloth.
- Avoid any cooling or warming cloths on the forehead for at least 30 minutes prior to measurement.
- **DO NOT** take temperature measurements over scar tissue, open sores, or abrasions.
- Keep the measurement sensor and lens clean. Avoid directly touching the sensor or lens.
- **ALWAYS** store the thermometer with the protective cap in place to prevent dirt and scratches from damaging the device.
- Make sure to remove the protective cap before taking a measurement and to put the cap back on after using the thermometer.

## How to use your Braun No touch + forehead

**Note: The thermometer and individual should be in the same ambient temperature for at least 10 minutes.**

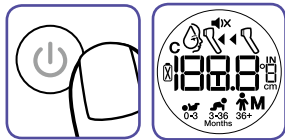
### 1 Remove protective cap



### 2 Power on

Press and release the power button once. Backlight will come on and the start-up sequence begins.

**NOTE:** Make sure to remove the protective scanner cap before taking a measurement.



### 3 Select age range

Select age with AgeSmart™ button.

Device will start cycling through the age ranges, highlighting the 3 ranges you may select; 0-3 months (🐾<sub>0-3</sub>), 3-36 months (👤<sub>3-36</sub>), or 36+ months (👤<sub>36+</sub>).

Press the AgeSmart™ button to toggle through the age ranges until you select the age appropriate for the individual.

#### To set a preferred age range: (Locking an age setting)

To save a preferred age range, so that the preferred age range will be automatically selected when the thermometer is turned ON, follow these steps:

A. Make sure the thermometer is OFF.

B. Press and hold the power button (⏻) and AgeSmart™ button (👤) for 4 seconds. The unit will turn on, displaying a yellow backlight and the 3 age range icons will flash.

C. Press the AgeSmart™ (👤) button. The age range selected will flash. Press the AgeSmart™ button until your desired age range is flashing on the display.

D. Once the desired age range is selected, stop pressing the button and wait 3 seconds. The green backlight will illuminate, and the selected age range will turn solid. After 4 seconds, the thermometer will turn off.

E. The preferred age range will be automatically selected when the thermometer is turned ON.

Note: With a preferred age range, an alternate age range can be selected during each use, by pressing the AgeSmart™ button when the age range icon appears, after the thermometer is turned ON.

F. To remove the preferred age range, open the battery door, remove the batteries, wait 30 seconds and re-insert the batteries.

**IMPORTANT:** To ensure accurate readings, you must always take a temperature reading in the age range that corresponds to the individual's age.



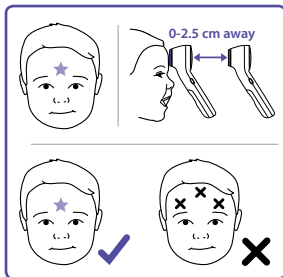
#### 4 Position

Position thermometer on or up to 2.5 cm (1 inch) away from the center of the forehead, just between the eyebrows.

When the thermometer is ready and on or 2.5 cm (1 inch) away from the forehead a horizontal line of dashes (“---”) will appear on the screen.

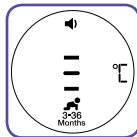
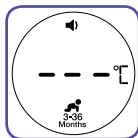
For No touch readings, the yellow guidance light will show you where you are aiming.

If the eyebrow area is covered with hair, sweat or dirt, please clean the area beforehand to improve the reading accuracy. It is important to hold the thermometer and the forehead steady during measurement. Movement will impact the temperature reading.

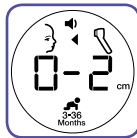


#### 5 Take temperature

Three dashed lines mean the thermometer is ready to take temperature. Press the temperature button. The display will show a dashed line animation while it takes a reading. Once the reading is complete a confirmation beep will be heard and the appropriate fever light color will be displayed on screen.







If the device is positioned too far away from the forehead, it will prompt you to move closer by displaying the characters “0 – 2 cm”. Slowly move the device toward the forehead until the dashed line animation starts and a reading is displayed.



## 6 Read temperature

If temperature is in the normal range, a long beep will sound when the measurement is complete. If the temperature is in the fever range, 10 short beeps will sound to indicate the measurement is complete.

Age range	Green Normal temperature	Yellow Moderate fever	Red High fever
 0*-3 Months	$\geq 35.8 - \leq 37.4$ °C ( $\geq 96.4 - \leq 99.4$ °F)		$> 37.4$ °C ( $> 99.4$ °F)
 3-36 Months	$\geq 35.4 - \leq 37.6$ °C ( $\geq 95.7 - \leq 99.6$ °F)	$> 37.6 - \leq 38.5$ °C ( $> 99.6 - \leq 101.3$ °F)	$> 38.5$ °C ( $> 101.3$ °F)
 36 Months - adult	$\geq 35.4 - \leq 37.7$ °C ( $\geq 95.7 - \leq 99.9$ °F)	$> 37.7 - \leq 39.4$ °C ( $> 99.9 - \leq 103.0$ °F)	$> 39.4$ °C ( $> 103.0$ °F)

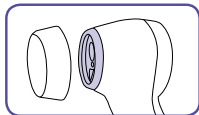
\* 0 months is defined as having a gestational age of greater than or equal to 37 calendar weeks at birth.

## 7 To turn off

Press the power button to turn off. Device will also shut off automatically after 30 seconds of no use.

## How to use the No touch setting to take a food/bath temperature

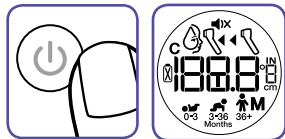
### 1 Remove protective cap



### 2 Power on

Press and release the power button once. Backlight will come on and the start-up sequence begins.

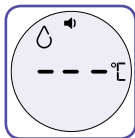
NOTE: Make sure to remove the protective scanner cap before taking a measurement.



### 3 Select food & bath temperature mode

Press and release the food & bath temperature mode button. A beep will sound, the food & bath icon (🍽️) will be displayed, the screen

backlight will turn blue and three dashes will show on the screen indicating the thermometer is ready to take a temperature.



### 4 Position

Position device up to 6 cm (2.5 inches) away from the bath water or food.

**Note:** When measuring food or bath temperature the thermometer must be aimed directly at the food or bath water. **DO NOT** aim at sides of container holding the liquids or food.

**DO NOT touch liquid or food with the thermometer.**

Keep the sensor dry and clean. If the thermometer becomes dirty, please follow the <<Care and cleaning>> section to clean.



### 5 Take temperature

Press the temperature button (you can press and hold the button or press and release it.) The display will show a dashed line animation while it takes a reading. Once the reading is complete, the display will show the temperature reading.



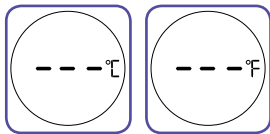
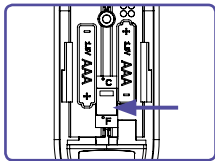
### 6 Read temperature

Remove the device and read the temperature.



## Changing the temperature scale

- 1 Open battery compartment and remove the batteries.
- 2 °C / °F switch is accessible in the battery compartment.
- 3 Slide switch to °C or °F to set preferred temperature scale.
- 4 Replace the batteries and close the battery door.

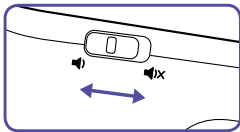


Celsius

Fahrenheit

## Changing the sound mode

The No touch + forehead thermometer allows you to silence the beeps on the thermometer to avoid waking a sleeping child. To activate the silence feature, slide the switch to the silent mode position and take a temperature reading. An icon will appear on the screen to indicate that the thermometer is in silent mode.



## Calibration


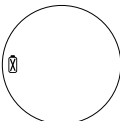
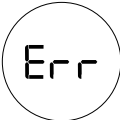

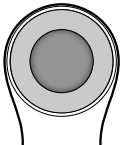
The thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If this thermometer is used according to the use instructions, periodic re-adjustment is not required. If at any time you question the accuracy, please contact customer service.

The LOT and SN of your device are located inside the battery compartment.

Manufacturing date is given by the LOT number. The first three (3) digits represent the Julian date that the product was manufactured and the next two (2) digits represent the last two numbers of the calendar year the product was manufactured. The last identifiers are the letters that represent the manufacturer.

An example: LOT 11614tav, this product has been manufactured on the 116th day of the year 2014.

## Errors and troubleshooting

Error message	Situation	Solution
	When 20% of battery life is left, the display flashes the low battery warning symbol; however, the device can still work until the battery life has 0% left.	Replace batteries.
	If the steady battery icon is the only symbol shown on the display, the device cannot work. The battery should be replaced immediately.	Replace batteries.
	This message displays when the measured temperature is lower than 34 °C (93.2 °F) or higher than 43 °C (109.4 °F) or when the room temperature is outside the operating range of 15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F).	Re-measure the temperature, carefully following the instructions in <<How to use>> section.
	System error – self-check display flashes continuously and will not be followed by the ready beep and the ready symbol.  If error persists,  If error still persists,	Wait 1 minute until the thermometer turns off automatically, then turn on again.  ... reset the thermometer by removing the batteries and putting them back in.  ... please contact customer service.
	Blank display. Thermometer does not have power.	Please check if the batteries have been loaded correctly. Also check polarity (<+> and <->) of batteries.  Contact customer service if thermometer still does not function.

## Care and cleaning

Use an alcohol swab or cotton swab moistened with alcohol (70% isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring probe. Ensure that no liquid enters the interior of the thermometer. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the instrument in water or other cleaning liquids. Wait 10 minutes after cleaning before taking a temperature measurement.

Make sure to replace the protective cap after use to prevent scratches or damage from occurring to the thermometer.

Never insert a sharp object into the scanner area or any other open surface on the thermometer.

## Replacing the batteries

The No touch + forehead thermometer comes with 2 AAA batteries. Replace with 2 new AAA batteries when the flashing battery symbol appears on the LCD screen. To change the batteries, slide open the battery cover and remove batteries. Replace the batteries being sure to align properly as indicated inside the battery compartment. Remove the battery from the product if it is not required for extended periods of time in order to avoid damage to the thermometer resulting from a leaking battery.



To protect the environment, dispose of empty batteries at appropriate collection sites according to national or local regulations.

## Limited warranty

This product comes with limited warranty commencing on the date of purchase (See warranty card for details). Within the warranty period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, by replacing the complete appliance.

This warranty is applicable only for the appliance supplied by the appointed distributor. This warranty does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The warranty becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons and if original Braun parts are not used.



## Product specifications

Type:	No touch + forehead (BNT 400)
Measuring range:	34 °C – 43 °C (93.2 °F – 109.4 °F)
Resolution:	0.1 °C (0.1 °F)
Laboratory accuracy:	0.2 °C for 35 °C – 42 °C (0.4 °F for 95 °F – 107.6 °F) outside that range $\pm 0.3$ °C ( $\pm 0.5$ °F) (Ambient temperature: 15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F)) This thermometer displays a calculated oral equivalent estimate. Clinical accuracy characteristics and procedures are available upon request.
Display:	Liquid crystal display, 4 digits plus special icons
Acoustic:	Audio: Normal temp range = Green temp range: 1 long beep for 0.4 second duration Fever = Red or Yellow temp range: 10 short beeps for 0.2 second duration
Operating temperature:	15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F)
Automatic switch-off:	Approx. 30 seconds after last measurement has been taken
Weight:	100g. (with batteries), 82.5g. (w/o batteries)
Service life:	5 years

### Long term storage ranges

Storage/transport temperature:	-25 °C – 55 °C (-13 °F – 131 °F)
Humidity:	15 – 95% non-condensing
Battery:	(2) AAA Batteries – at least 500 measurements
Pressure:	700-1060 hPa (0.7-1.06 atm)

This infrared thermometer meets requirements established in ASTM Standard E 1965-98 (for the thermometer system). Full responsibility for the conformance of the product to the standard is assumed by Kaz Europe Sàrl, A Helen of Troy Company, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Switzerland

ASTM laboratory accuracy requirements for the thermometer only in the display range of 37 °C to 39 °C (98 °F to 102 °F) for infrared thermometers is  $\pm 0.2$  °C ( $\pm 0.4$  °F), whereas for mercury-in-glass and electronic thermometers, the requirement per ASTM Standards E 667-86 and E 1112-86 is  $\pm 0.1$  °C ( $\pm 0.2$  °F).

This device conforms to the following standards:

EN 60601-1:2014 Medical electrical equipment. General requirements for basic safety and essential performance.

ASTM E1965-98:2016 - Standard Specification for Infrared Thermometers for Intermittent Determination of Patient Temperature.

ISO 80601-2-56:2017 Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement.

IEC 60601-1-2:2014 Medical electrical equipment – Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Electromagnetic disturbances – Requirement and tests.

NOTE: Do not use this device in the presence of electromagnetic or other interference outside the normal range specified in IEC 60601-1-2:2014.

EN 1041: 2008 Information supplied by the manufacturer of medical devices.

IEC 60601-1-11:2015 Medical electrical equipment – Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment.



Equipment with type  
BF applied parts



See Instruction for use



Operating temperature



Storage temperature



Keep it dry

## Internally Powered Equipment

### Continuous Operation

IP22: Protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and greater. Protected against vertically falling water drops when the device is tilted up to 15 degrees.

**MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT** needs special precautions regarding EMC.

For detailed description of EMC requirements please contact consumer service.

Portable and mobile RF communications equipment can affect **MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT**.

Remove the battery from the instrument if it is not required for extended periods of time in order to avoid damage to the thermometer resulting from a leaking battery.



Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life.



To protect the environment, dispose of empty batteries at appropriate collection sites according to national or local regulations.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity		
The BNT400 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BNT400 should ensure that it is used in such an environment.		
Phenomenon	Basic EMC standard or test method	IMMUNITY TEST LEVELS
		HOME HEALTHCARE ENVIRONMENT
ELECTROSTATIC DISCHARGE	IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air
Radiated RF EM fields <sup>a)</sup>	IEC 61000-4-3	10 V/m <sup>f)</sup> 80 MHz – 2,7 GHz <sup>b)</sup> 80 % AM at 1 kHz <sup>c)</sup>
Proximity fields from RF wireless communications equipment	IEC 61000-4-3	See RF wireless communication equipment immunity table below
RATED power frequency magnetic fields <sup>d) e)</sup>	IEC 61000-4-8	30 A/m <sup>g)</sup> 50 Hz or 60 Hz
<p><sup>a)</sup> The interface between the PATIENT physiological signal simulation, if used, and the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM shall be located within 0,1 m of the vertical plane of the uniform field area in one orientation of the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM.</p> <p><sup>b)</sup> ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS that intentionally receive RF electromagnetic energy for the purpose of their operation shall be tested at the frequency of reception. Testing may be performed at other modulation frequencies identified by the RISK MANAGEMENT PROCESS. This test assesses the BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE of an intentional receiver when an ambient signal is in the passband. It is understood that the receiver might not achieve normal reception during the test.</p> <p><sup>c)</sup> Testing may be performed at other modulation frequencies identified by the RISK MANAGEMENT PROCESS.</p> <p><sup>d)</sup> Applies only to ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS with magnetically sensitive components or circuitry.</p> <p><sup>e)</sup> During the test, the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM may be powered at any NOMINAL input voltage, but with the same frequency as the test signal (see Table 1).</p> <p><sup>f)</sup> Before modulation is applied.</p> <p><sup>g)</sup> This test level assumes a minimum distance between the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM and sources of power frequency magnetic field of at least 15 cm. If the RISK ANALYSIS shows that the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM will be used closer than 15 cm to sources of power frequency magnetic field, the IMMUNITY TEST LEVEL shall be adjusted as appropriate for the minimum expected distance.</p>		

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions		
The BNT400 equipment is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BNT400 should ensure that it is used in such an environment.		
Emissions Test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF Emissions CISPR 11	Group 1	The ME equipment uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions CISPR 11	Class B	Complies
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not Applicable	The ME equipment is solely battery powered.
Voltage fluctuations/ flicker emissions	Not Applicable	

**Guidance and manufacturer's declaration – RF wireless communication equipment immunity**

Test frequency (MHz)	Band <sup>a)</sup> (MHz)	Service <sup>a)</sup>	Modulation <sup>b)</sup>	Maximum power (W)	Distance (m)	Immunity test level (V/m)
385	380 – 390	TETRA 400	Pulse modulation <sup>b)</sup> 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>c)</sup> ± 5 kHz deviation 1 kHz sine	2	0,3	28
710	704 – 787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation <sup>b)</sup> 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulse modulation <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 – 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 – 5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

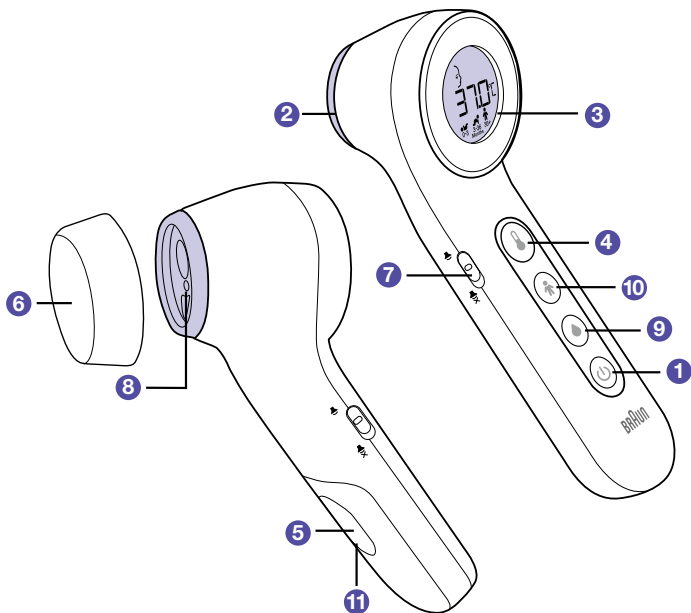
<sup>a)</sup> For some services, only the uplink frequencies are included.

<sup>b)</sup> The carrier shall be modulated using a 50 % duty cycle square wave signal.

<sup>c)</sup> As an alternative to FM modulation, 50 % pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be worst case.

## 產品說明

- |                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| ① 開關按鈕                  | ② 測溫頭              |
| ③ 顯示幕                   | ④ 測溫按鈕             |
| ⑤ 電池蓋                   | ⑥ 保護蓋              |
| ⑦ 靜音模式開關                | ⑧ 導向燈              |
| ⑨ 食物及洗澡水測溫按鈕            | ⑩ AgeSmart™ 年齡選擇按鈕 |
| ⑪ 華氏度/攝氏度切換開關<br>(電池蓋內) |                    |



感謝您選購百靈免接觸額溫槍 (型號BNT 400)。此額溫槍採用最新科技，並經過國際標準測試，品質優良。額溫槍憑藉其獨有技術，確保每次測量都能提供穩定、準確的體溫讀數。額溫槍每次開機後都會進行一次自我檢查，以確保測量的準確度。百靈免接觸額溫槍通過「接觸額式」及「免接觸式」進行間歇性測量和觀察不同年齡人士的體溫，測量部位為額頭中央，僅供家庭使用。

使用本產品前，請仔細閱讀本說明書內容，閱後將說明書及額溫槍存放在安全的地方。



## 警告和注意事項

切勿讓12歲以下兒童接觸本額溫槍。

切勿將本額溫槍用作非原定用途；為兒童測量體溫時，請遵照一般安全注意事項。

本額溫槍並不防水，切勿將其浸入水或其他液體中。請遵照「清潔和保養」部分指示進行清潔。

切勿將額溫槍存放於極端環境，包括氣溫低於-25 °C或高於55 °C (低於-13 °F或高於131 °F)，或相對濕度超過95% (無凝結)。

若額溫槍的存放位置比使用場所冷或熱，請將其置於待測者所處的室內10分鐘，然後才開始測量體溫。

若額溫槍本身或其掃描裝置受損，切勿繼續使用。切勿嘗試修理受損的額溫槍。

切勿將尖銳物件插入額溫槍的掃描區或其他開口處。

本額溫槍含有優質精確零件，切勿摔落，亦要避免其受到嚴重衝擊和震動；切勿扭動額溫槍或感應裝置。

本額溫槍僅供家居使用，且不能代替醫師診斷。

體溫上升可能是出現嚴重疾病的徵兆，尤其是新生兒和嬰兒、身體孱弱的老年人，免疫系統功能低的成年人。若發現以下人士體溫上升，請儘快就醫：

- 新生兒和未滿三個月的嬰兒 (如體溫超過37.4 °C [99.4 °F]，請立即就醫)
- 60歲以上長者 (老年人的發燒跡象可能不明顯甚至完全沒有發燒症狀)
- 糖尿病患者或免疫系統功能低下者 (例如HIV病毒呈陽性反應、接受癌症化療、慢性類固醇治療或脾切除手術的人士)

- 長期臥床者 (例如療養院病人、中風及慢性病患者，以及術後康復階段人士)
- 接受器官移植的病人 (例如肝、心臟、肺或腎臟移植)

本額溫槍不適用於早產兒或胎齡不足的嬰兒。早產兒是指胎齡不足37周的嬰兒；胎齡不足嬰兒則是指胎齡達37周或以上，但體重比同等胎齡嬰兒低10%以上的嬰兒。

本額溫槍不適用於測量低體溫。如果本額溫槍顯示36.4 °C (97.5 °F) 或以下溫度，並且背光顏色為綠色或白色，而受測者呈現異常症狀或行為，請諮詢醫生的意見。

切勿在無人監督的情況下，讓兒童自行測量體溫。

如身體出現原因不明的煩躁不安、嘔吐、腹瀉、脫水、食慾或行為模式發生變化、癲癇、肌肉疼痛、顫抖、頸部僵硬、小便疼痛等症狀，即使沒有發燒，亦應儘快就醫。

即使體溫正常、沒有發燒跡象的人士，也有可能需要就醫。服用抗生素、止痛藥或退燒藥的人士不能單憑體溫讀數確定病情是否嚴重。

未經製造商授權，切勿改裝本額溫槍。

## 為何要選用百靈免接觸額溫槍？

### 2秒內測量體溫

採用創新的紅外線技術，無論在接觸或免接觸模式下，均可在2秒內測量體溫。



### 準確、可靠

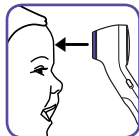
百靈免接觸額溫槍利用獨有的創新技術測量前額發出的熱能，並以此計算體溫。無論額溫槍是直接接觸兒童的前額，或是保持在2.5厘米 (1吋) 以內位置，均可獲得同等專業的準確讀數。



### 簡單易用

百靈免接觸額溫槍是感應式額溫槍，即使是熟睡的兒童，亦可輕易為其測量體溫。

對比一般體溫計，免接觸額溫槍更減輕對兒童做成不適，亦比其他額溫槍更簡單易用。



## 安全、衛生

免接觸測溫可避免細菌傳播。

無論對兒童或成人均絕對安全。

## 百靈免接觸額溫槍的工作模式

百靈免接觸額溫槍透過前額中央皮膚輻射的紅外線能量測量體溫。所感應的能量經鏡片收集後，轉換為與口腔溫度相若的讀數。

臨床測試證實，按照說明書操作，本額溫槍能安全、準確測量體溫。

1. 指不經光學系統感應熱輻射的傳統額溫槍

## AgeSmart™ 年齡選擇功能顏色背光顯示

臨床研究顯示，發燒的界定會隨著不同的年齡階段而變化，因此嬰兒、幼童及成年人的發燒界定均有所不同<sup>1</sup>。

選擇相對應的年齡設定，然後測量體溫。綠色顯示幕表示體溫正常，黃色顯示幕表示輕度發燒，紅色則表示高燒。

本額溫槍僅用於測量人體溫度，並非用於診斷或監測嚴重疾病。

1. Herzog L., Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50 (#5): 383-390.

## 測量體溫小秘訣

您應了解個人在健康時的正常體溫，這樣有助準確判斷有否發燒。如要了解一個人的正常體溫，請在其健康時進行多次測量。

兒童的正常體溫可高達37.7 °C (99.9 °F) 或低至36.1 °C (97.0 °F)。請以標準電子體溫計加以確認。請留意，本額溫槍的讀數要比肛溫電子體溫計低0.5 °C (0.9 °F)。

免接觸額溫槍須在室內放置10分鐘才可操作。

待測者須在室內逗留30分鐘才可測量體溫。外部環境溫度會影響皮膚溫度。

若待測者身處的逗留場所比使用場所冷或熱，對測量讀數的準確度亦有所影響。

測量體溫時，請保持額溫槍和前額靜止不動。切勿在聽到最後一聲鳴響前移動額溫槍。切勿在哺乳後立即給嬰兒測量體溫。



待測者測量體溫前和測量時均不可飲食或有其他身體活動。

如戴了帽子，請取下並等待10分鐘後再測量體溫。

前額上的污垢或毛髮可能會影響測量的溫度，請先清理然後再測量體溫。清洗前額後，請等待至少10分鐘後再測量體溫。

請嚴格遵照指示測量體溫。如放置不當，體溫讀數可能會受到影響。

若待測者使用本額溫槍為自己測量體溫，我們建議使用「接觸」的方法來測量。

對於以下情況，建議在同一個部位測量三次，並以最高一次為準：

- 未滿100日的新生嬰兒。
- 三歲以下、免疫系統功能低下，以及發燒與否對身體影響巨大的兒童。
- 使用者初次學習使用本額溫槍，未熟悉其操作及未能測量得穩定讀數。

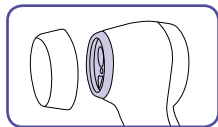
一般注意事項：

- 測量體溫前用乾毛巾擦去汗水。
- 在測量體溫前30分鐘，避免額頭接觸冷或熱的毛巾。
- 切勿在疤痕、瘡口或磨損部位測量體溫。
- 保持測溫頭及感應器清潔，不要直接接觸測溫頭及感應器。
- 儲存額溫槍時，請務必套上保護蓋，以防額溫槍受污垢損壞或刮花。
- 測量體溫前請務必取下保護蓋，並於使用後套上保護蓋。

## 如何使用您的百靈免接觸額溫槍

注意：待測者及額溫槍應處於同等環境溫度條件下至少10分鐘。

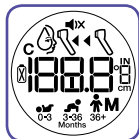
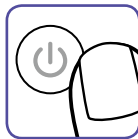
### 1 打開保護蓋



### 2 開機

按下開關按鈕，然後鬆開。顯示幕亮起背光，額溫槍啟動。

注意：在測溫前，請確保已取下保護蓋。



### ③ 選擇年齡組別

利用AgeSmart™年齡選擇功能按鈕選擇年齡。

額溫槍會在三個年齡組別之間切換，即：0-3個月 (👶) 3-36個月 (👦)，或36個月以上 (👤)。

按AgeSmart™年齡選擇功能按鈕切換年齡組別，直至為待測者選擇到合適的年齡組別。

#### 設定首選的年齡組別 (鎖定年齡組別設定)：

如要設定首選的年齡組別 (以便額溫槍開機時會自動選擇該年齡組別)，可按以下步驟操作：

A. 確保額溫槍已關機。

B. 同時按下並按住電源按鈕 (⏻) 及AgeSmart™年齡選擇功能按鈕 (Ⓢ) 4秒。額溫槍開機並顯示黃色背光，三個年齡組別圖標閃爍顯示。

C. 按AgeSmart™年齡選擇功能按鈕 (Ⓢ)。所選年齡組別會閃爍顯示。按AgeSmart™年齡選擇功能按鈕直至所需的年齡組別閃爍顯示。

D. 選擇了年齡組別後，不要再按按鈕，並等待3秒。綠色背光亮起，所選年齡組別變為恆定顯示。4秒後，額溫槍便會關機。

E. 額溫槍開機時會自動選擇首選年齡組別。

注意：設定首選年齡組別後，每次使用時仍可選擇其他年齡組別，方法是：開機後，額溫槍顯示年齡組別標誌時，按下AgeSmart™年齡選擇功能按鈕。

F. 如要刪除首選年齡組別，可打開電池蓋並取出電池，等待30秒，然後重新裝上。

重要：為確保準確測量體溫，您必須為待測者選擇相應的年齡組別。

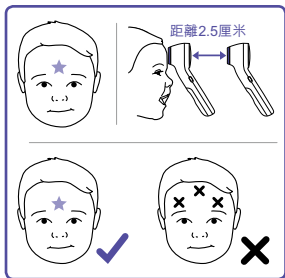


#### 4 放置部位

把額溫槍置於眼眉之間、距離前額中心2.5厘米(1吋)以內位置。

額溫槍就緒並正確放置，距離前額中心2.5厘米(1吋)，顯示幕顯示一條水平虛線(“---”)。

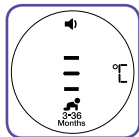
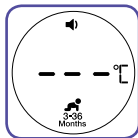
在免接觸模式下，黃色導向燈會指向您對準的部位。若眼眉部位被毛髮、汗水或污垢遮擋，請事先清潔該部位，以提升讀數的準確度。



測量時，切記要保持額溫槍和前額靜止不動；移動會影響體溫讀數。

#### 5 測量體溫

顯示幕顯示三段虛線表示額溫槍已就緒。請按下測溫按鈕。在測量過程中，顯示幕會顯示虛線動畫。測量結果出來後，額溫槍會發出確認鳴響，顯示幕以相應的顏色標示發燒狀況。


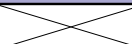




若額溫槍離前額太遠，則會顯示右圖所示圖案及0-2 cm字樣，提示您移近一些。請慢慢向前額移近，直至顯示幕顯示虛線動畫及體溫讀數。



## 6 讀取體溫

如果體溫正常，額溫槍會在測量完畢時發出一聲長鳴；如果有發燒，則會發出10聲短鳴。

年齡組別	綠色 體溫正常	黃色 輕度發燒	紅色 發高燒
 0*-3個月	$\geq 35.8 - \leq 37.4$ °C ( $\geq 96.4 - \leq 99.4$ °F)		$> 37.4$ °C ( $> 99.4$ °F)
 3-36個月	$\geq 35.4 - \leq 37.6$ °C ( $\geq 95.7 - \leq 99.6$ °F)	$> 37.6 - \leq 38.5$ °C ( $> 99.6 - \leq 101.3$ °F)	$> 38.5$ °C ( $> 101.3$ °F)
 36個月-成人	$\geq 35.4 - \leq 37.7$ °C ( $\geq 95.7 - \leq 99.9$ °F)	$> 37.7 - \leq 39.4$ °C ( $> 99.9 - \leq 103.0$ °F)	$> 39.4$ °C ( $> 103.0$ °F)

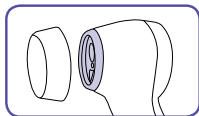
\* 0個月是指出生時胎齡達37周或以上。

## 7 關機

按下開關按鈕關機。額溫槍在閒置30秒後亦會自動關機。

### 如何使用免接觸設定測量食物/洗澡水溫度

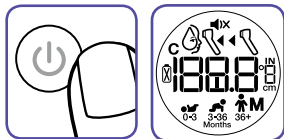
#### 1 打開保護蓋



#### 2 開機

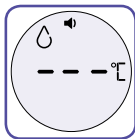
按下開關按鈕，然後鬆開。顯示幕亮起背光，額溫槍啟動。

注意：在測溫前，請確保已取下保護蓋。



### 3 選擇食物及洗澡水溫度測量模式

按下並鬆開食物及洗澡水測溫按鈕。額溫槍會發出一聲鳴響，顯示幕顯示水滴標誌 (△)，背光變成藍色，顯示幕顯示三段虛線，表示額溫槍已就緒。



### 4 放置部位

把額溫槍放在距離食物或洗澡水不超過6厘米 (2.5吋) 的位置。

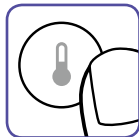
**注意：**測量食物或洗澡水溫度時，額溫槍必須直接對準食物或洗澡水。**切勿**把額溫槍對準容器壁。**額溫槍切勿接觸液體或食物。**

請保持測溫頭潔淨乾爽。如有需要，請參閱「清潔和保養」部分指示進行清潔。



### 5 測量溫度

請按下測量按鈕 (按下然後鬆開，或一直按住)。在測量過程中，顯示幕會顯示虛線動畫。測量完成後，顯示幕會顯示測量讀數。



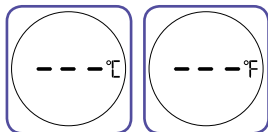
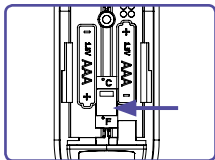
### 6 讀取溫度

移開額溫槍並讀取測量讀數。



## 切換溫度單位

- 1 打開電池蓋並取出電池。
- 2 找到位於電池盒的 °C / °F 切換開關。
- 3 把開關撥至 °C 或 °F，以切換至您所需的溫度單位。
- 4 裝回電池，蓋上電池蓋。

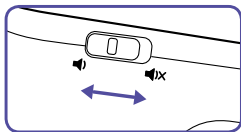


攝氏度

華氏度

## 更改發聲模式

您可關閉百靈免接觸額溫槍的響聲，以避免吵醒熟睡的兒童。如要關閉鳴響，只需將開關撥至靜音模式位置，然後再測量體溫。顯示幕會顯示靜音模式標誌。



## 校正

本額溫槍出廠時已經過校正。若根據說明書操作，將毋須定期校正。但如果您對讀數的準確度有所懷疑，請聯絡售後服務熱線。

本設備的批號及序號見電池盒內。

製造日期請參見電池盒內的產品序號 (LOT)。LOT後第一、二、三碼表示該年份的製造日，第四、五碼表示製造年份，最後的字母是製造商的代號。

例如：LOT 11614tav表示本產品於2014年第116天製造。

## 故障排除

錯誤訊息	狀況	解決辦法
	<p>電池電量剩下20%時，顯示幕會閃爍顯示電量偏低警告標誌，但額溫槍仍可繼續操作，直至電池電量耗盡。</p>	<p>更換電池。</p>
	<p>如果顯示幕只顯示電池標誌，額溫槍將無法操作，需立即更換電池。</p>	<p>更換電池。</p>
	<p>若所測量體溫低於34 °C (93.2 °F) 或高於43 °C (109.4 °F)，或室溫超出有效工作範圍15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F)，額溫槍便會顯示此訊息。</p>	<p>重新測量，切記要遵照「如何使用免接觸額溫槍」部分的指示。</p>
	<p>系統故障—自檢顯示持續閃爍，而且之後不會發出代表就緒的鳴響及標誌。</p> <p>如故障持續，</p> <p>如故障仍然持續，</p>	<p>等待1分鐘，待額溫槍自動關機，然後重新開機。</p> <p>... 拆下電池再重新裝上，以重置額溫槍。</p> <p>... 請聯絡售後服務熱線。</p>
	<p>顯示幕無顯示。額溫槍沒有電源。</p>	<p>請檢查電池安裝及正負 (&lt;+&gt;和&lt;-&gt;) 極性是否正確。</p> <p>如額溫槍仍無法操作，請聯絡售後服務熱線。</p>

## 清潔和保養

若有需要，重複測量體溫時，請先清潔額溫槍。請用酒精棉籤或蘸有酒精（70%酒精）的棉球清潔額溫槍外殼及測溫頭。小心避免液體進入額溫槍內部。切勿使用腐蝕性清潔劑、稀釋劑或苯溶劑，更不可將額溫槍浸入水或其他清潔液中。清潔後，請等待10分鐘後再測量體溫。

為免刮花或損壞額溫槍，使用後請蓋上保護蓋。

切勿將尖銳物件插入額溫槍的掃描區或其他開口處。

## 更換電池

百靈免接觸額溫槍配備兩粒AAA電池。若顯示幕只顯示電池標誌，請以兩粒新的AAA電池更換舊電池，方法如下：推開電池蓋，取出舊電池，換上兩粒新電池，並確保電池正確放置於電池盒。如將長時間不使用額溫槍，請取出電池，以免電池洩露液體並損壞額溫槍。



保護環境，請遵照各國或當地法規將舊電池交給適當的回收點。

## 有限保固

本產品保固期為自購買日起計，詳細內容請見保固卡。在產品保固期內，我們會就因產品用料或工藝導致的故障提供免費保修，並會視情況作出維修或更換。本保固適用於授權分銷商銷售本產品的國家。

本保固並不涵蓋：因不當操作、正常磨損或使用造成的損壞，以及對本設備的數值或操作無明顯影響的瑕疵。若經非授權人士維修，或維修時不使用原廠百靈零件，保固將即時失效。



## 產品規格

類型：	免接觸額溫槍 (BNT 400)
測量範圍：	34 °C - 43 °C (93.2 °F - 109.4 °F)
準確度：	0.1 °C (0.1 °F)
實驗室精確度：	0.2 °C (0.4 °F) ; 35 °C - 42 °C 範圍 (95 °F - 107.6 °F 範圍) 以上範圍之外 $\pm 0.3$ °C ( $\pm 0.5$ °F) (環境溫度: 15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F) ) 本額溫槍顯示經換算的口腔溫度估計值。 可根據要求提供臨床準確資料。
顯示幕：	液晶體顯示幕，可顯示4位數字及若干專門標誌
音效：	音效: 正常體溫範圍：綠色體溫範圍：鳴響1次，為時0.4秒 發燒：紅色或黃色體溫範圍：10次短鳴，為時0.2秒
操作溫度：	15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F)
自動關機：	最後一次測量後閒置30秒
重量：	100克 (含電池)，82.5克 (不含電池)
最佳使用期間：	5 年

### 長期存放

存放/運輸溫度：	-25 °C - 55 °C (-13 °F - 131 °F)
濕度：	15 - 95%，無凝結
電池：	2粒AAA電池，可測量至少500次
壓力：	700-1060 hPA (0.7-1.06 atm)

本紅外線額溫計符合ASTM E 1965-98的溫度計產品要求。Kaz Europe Sàrl, A Helen of Troy Company (地址：Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Switzerland) 有責任確保產品完全符合該標準。

ASTM對37 °C - 39 °C (98 °F - 102 °F) 顯示範圍內的紅外線體溫計實驗室準確度要求是  $\pm 0.2$  °C ( $\pm 0.4$  °F)，而對水銀及電子溫度計的要求 (ASTM標準E 667-86及E 1112-86) 為  $\pm 0.1$  °C ( $\pm 0.2$  °F)。

本裝置符合以下標準：

EN 60601-1:2014 電子醫療設備。有關基本安全及基本效能的一般要求。

ASTM E1965-98:2016 - 用於間歇性量度病人體溫的紅外線溫度計的標準規格。

ISO 80601-2-56:2017 有關於測量體溫的體溫計的基本安全及基本效能的特定要求。

IEC 60601-1-2:2014 電子醫療設備 - 第 1-2 部分：基本安全及基本效能的一般要求 — 輔助標準：電磁相容性 — 要求和測試。

注意：若電磁或其他干擾超出EN 60601-1-2:2014指定的正常範圍，切勿使用本裝置。

EN 1041:2008 醫療設備製造商提供的資訊。

IEC 60601-1-11:2015 電子醫療設備 — 第1-11部分：基本安全及基本效能的一般要求 — 輔助標準：有關於家居保健環境的電子醫療設備和電子醫療系統的要求。



含BF類應用部件  
的設備



請參考操作指示



操作溫度



存放溫度範圍



保持乾燥

## 內置電源裝置

### 連續操作

IP22: 可抵禦直徑超過12.5毫米固體物質。可抵禦當傾斜到15°時的垂直水滴。

電子醫療設備需要特別留意電磁相容性。有關電池相容性的詳細說明，請聯絡顧客諮詢熱線。

便攜和流動型射頻通訊設備會影響電子醫療設備。

如將長時間不使用額溫槍，請取出電池，以免電池洩露液體並損壞額溫槍。



本產品使用壽命完結時，切勿將其連同家居垃圾一起丟棄。



為保護環境，請遵照各國或當地法規將舊電池交給適當的回收點。

## 指南及製造商聲明 – 電磁抗擾性

BNT400適合在以下電磁環境使用。  
顧客或用戶應確保在此等環境下使用BNT400。

現象	基本電磁相容性標準或測試方式	抗擾度測試水平
		家居醫療環境
靜電放電	IEC 61000-4-2	± 8 kV 接觸 ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV 空氣
射頻輻射耐受性電磁場 <sup>a)</sup>	IEC 61000-4-3	10 V/m <sup>f)</sup> 80 MHz – 2,7 GHz <sup>b)</sup> 80 % AM 在 1 kHz <sup>c)</sup>
射頻無線通訊設備的近場	IEC 61000-4-3	參閱以下射頻無線通訊設備的抗擾性表
額定工頻磁場 <sup>d) e)</sup>	IEC 61000-4-8	30 A/m <sup>g)</sup> 50 Hz 或 60 Hz

a) 病人生理信號模擬（如有）及醫電設備或系統之間的介面須放置於醫電設備或系統一個方向的均勻場區的垂直面的0.1米範圍內。  
b) 擬接收射頻電磁能量、以執行其操作的醫電設備或系統須在接收頻率下進行測試。測試可能會在由風險管理程序確定的其他調製頻率下進行。該測試可在環境訊號位於通頻帶時，評估預定接收器的基本安全及必要效能。接收器在測試期間可能無法進行正常接收。  
c) 測試可能會在由風險管理程序確定的其他調製頻率下進行。  
d) 只適用於含有磁敏感元件或電路的醫電設備和系統。  
e) 測試期間，醫電設備或系統可透過與測試訊號有相同頻率的任何標稱輸入電壓供電（見表1）。  
f) 在調製之前。  
g) 此測試水平假定醫電設備或系統與工頻磁場源之間的最低距離至少達15厘米。如風險分析顯示醫電設備或系統將距離工頻磁場源低於15厘米的範圍內使用，抗擾度測試水平須針對最低預期距離作相應調整。

## 指南及製造商聲明 – 電磁輻射

BNT400適合在以下電磁環境使用。  
顧客或用戶應確保在此等環境下使用BNT400。

輻射測試	遵循	電磁環境 – 指南
射頻輻射 CISPR 11	第1組	本醫療電子設備只利用射頻能量實現其內部功能，因此其射頻輻射相當輕微，不會對附近的電子設備造成任何干擾。
射頻輻射 CISPR 11	B 類	符合
諧波輻射 IEC 61000-3-2	不適用	本醫療電子設備只使用電池供電。
電壓波動 / 閃變輻射	不適用	

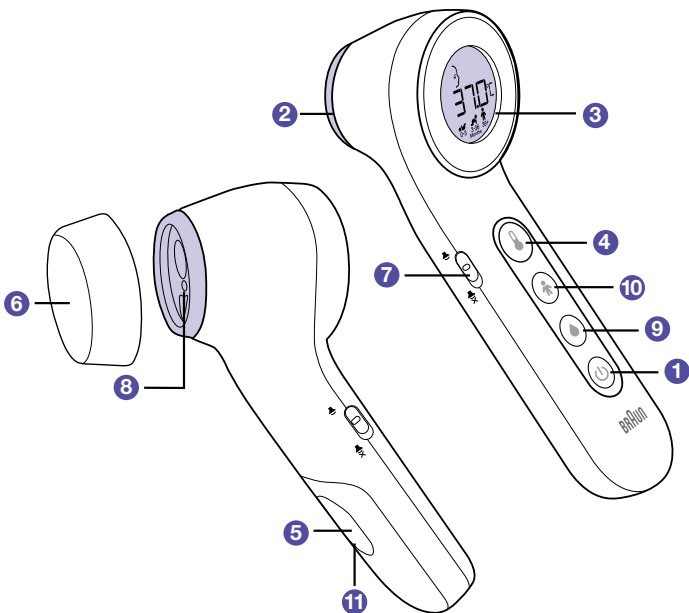
## 指南及製造商聲明 – 射頻無線通訊設備抗擾性

測試頻率 (MHz)	頻帶 <sup>a)</sup> (MHz)	服務 <sup>a)</sup>	調製 <sup>b)</sup>	最大功率 (W)	距離 (m)	抗擾性 測試水平 (V/m)
385	380 – 390	TETRA 400	脈衝調製 <sup>b)</sup> 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>c)</sup> ± 5 kHz 偏離 1 kHz 正弦	2	0,3	28
710	704 – 787	LTE 頻帶 13, 17	脈衝調製 <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE 頻帶 5	脈衝調製 <sup>b)</sup> 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE 頻帶 1, 3, 4, 25; UMTS	脈衝調製 <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 – 2 570	藍牙, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE 頻帶 7	脈衝調製 <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 – 5 800	WLAN 802.11 a/n	脈衝調製 <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

a) 某些服務只包含上行頻率。  
 b) 電訊商應使用50%佔空比方波訊號進行調製。  
 c) 50%脈衝調製18 Hz可用作FM調製的替代方法。雖然這並不代表實際調製，但卻是最壞情形。

## Perihal produk

- 1 Butang Power (Kuasa)
- 2 Pengimbas
- 3 Skrin LCD
- 4 Butang suhu
- 5 Pintu bateri
- 6 Penutup pengimbas pelindung
- 7 Suis mod senyap
- 8 Lampu panduan
- 9 Mod suhu makanan dan mandi
- 10 Butang AgeSmart™
- 11 Penukaran Fahrenheit kepada Celsius (di dalam petak bateri)



Terima kasih kerana membeli Termometer tiada sentuh + dahi Braun (BNT 400). Termometer ini ialah produk berkualiti tinggi yang menggabungkan teknologi terkini dan diuji mengikut standard antarabangsa. Dengan teknologi unikinya, produk ini boleh memberikan bacaan yang stabil dan tepat dengan setiap ukuran. Termometer menjalankan swajian setiap kali dihidupkan untuk sentiasa menjamin ketepatan ukuran. Termometer tanpa sentuh + dahi Braun bertujuan untuk penentuan secara berselang, suhu tubuh manusia ke atas orang daripada segenap lapisan umur dalam mod “dahi” dan “Tanpa sentuh”, menggunakan bahagian tengah dahi sebagai tapak pengukuran, dalam persekitaran penggunaan di rumah.

**Sila baca arahan ini dengan teliti sebelum menggunakan produk ini dan simpan arahan serta termometer di tempat yang selamat.**



## AMARAN DAN LANGKAH BERJAGA-JAGA

Jauhkan dari capaian kanak-kanak di bawah usia 12 tahun.

Jangan sekali-kali gunakan termometer untuk tujuan lain selain daripada yang telah dimaksudkan. Sila ikut langkah berjaga-jaga keselamatan umum semasa menggunakannya ke atas kanak-kanak.

Jangan sekali-kali rendamkan termometer di dalam air atau sebarang cecair lain (bukan kalis air). Untuk membersihkan dan menyahjankiti sila ikut arahan dalam bahagian <<Penjagaan dan pembersihan>> section.

Jangan simpan termometer ini dalam suhu yang melampau di bawah  $-25^{\circ}\text{C}$  atau melebihi  $55^{\circ}\text{C}$  (di bawah  $-13^{\circ}\text{F}$  atau melebihi  $131^{\circ}\text{F}$ ) atau di dalam kelembapan yang melampau (melebihi 95% kelembapan relatif bukan meluwap).

**Jika termometer disimpan di dalam lokasi yang lebih sejuk atau lebih panas daripada tempat termometer itu akan digunakan, biarkan alat dibiaskan dahulu dengan suhu bilik selama 10 minit sebelum mengambil ukuran.**

Jangan gunakan termometer jika terdapat tanda-tanda kerosakan pada pengimbas atau pada termometer itu sendiri. Jika rosak, jangan cuba untuk membaiki produk.

Jangan sekali-kali masukkan objek tajam ke dalam kawasan pengimbas atau mana-mana permukaan termuka lain pada termometer.

Termometer ini mengandungi bahagian kepersisan berkualiti tinggi. Jangan jatuhkan instrumen. Lindunginya dari impak dan kejutan yang sangat kuat.

Jangan putar instrumen atau sensor pengukuran.

Termometer ini bertujuan untuk penggunaan di rumah sahaja.

Penggunaan termometer ini bukan bertujuan untuk menggantikan konsultasi dengan doktor anda.

Peningkatan suhu mungkin menandakan penyakit yang serius, terutamanya pada neonat dan bayi atau orang dewasa yang sudah tua, lemah atau mempunyai sistem imun yang lemah. Sila dapatkan nasihat profesional dengan segera apabila terdapat peningkatan suhu terhadap orang yang merupakan:

- Neonat dan bayi berumur bawah 3 bulan (rujuk kepada doktor anda dengan segera sekiranya suhu melebihi 37.4 °C [99.4 °F])
- Individu yang berumur lebih 60 tahun (Demam mungkin tidak kelihatan atau tiada dalam kalangan individu yang lebih tua)
- Individu yang menghidap diabetes melitus atau sistem imun yang lemah (cth., positif HIV, kemoterapi barah, rawatan immunosupresan kronik, splenektomi)
- Individu yang terbaring di atas katil (cth., pesakit rumah jagaan, strok, penyakit kronik, paraplegia, quadriplegia, pemulihan pembedahan)
- Penerima transplan (cth., hati, jantung, paru-paru, ginjal).

Termometer ini bukan dimaksudkan untuk bayi pramasa atau bayi yang kecil untuk umur gestasi. Pramasa ditakrifkan sebagai bayi yang berumur yang kurang dari 37 minggu mengikut kalendar. Kecil untuk umur gestasi ditakrifkan sebagai bayi yang dilahirkan pada 37 minggu atau kemudian, dengan berat di bawah persentil ke-10 untuk bayk daripada umur gestasi yang sama.

Termometer ini tidak dimaksudkan untuk menterjemahkan suhu hipotermik. Jika peranti memaparkan suhu 36.4 °C (97.5 °F) atau kurang dengan lampu belakang LED berwarna hijau atau putih, dan individu tersebut menunjukkan simptom atau kelakuan atipikal, hubungi Pakar perubatan atau profesional penjagaan kesihatan anda.

**JANGAN** benarkan kanak-kanak mengambil suhu mereka tanpa pengawasan.

Sila rujuk Pakar perubatan anda sekiranya anda melihat simptom seperti kerengsaan yang tidak tahu puncanya, muntah, cirit-birit, penyahhidratan, perubahan pada selera makan atau aktiviti, sawan, sakit otot, menggigil, leher kejeng, berasa sakit semasa membuang air kecil, dsb. walaupun tidak demam.

Walaupun tiada demam, mereka yang menunjukkan suhu biasa mungkin masih perlu menerima perhatian perubatan. Mereka yang sedang mengambil antibiotik, analgesik atau antipiretik tidak harus dinilai hanya pada bacaan suhu untuk menentukan ketenatan penyakit mereka.

**JANGAN** ubah suai peralatan ini tanpa kebenaran pengilangnya.

## Mengapa Tanpa sentuh + dahi Braun?

### Pengukuran suhu dalam masa 2 saat

Teknologi inframerah inovatif membolehkan pengukuran suhu dahi dalam masa bawah 2 saat sama ada anda menggunakan pilihan dahi atau tanpa sentuh.



### Tepat dan boleh dipercayai

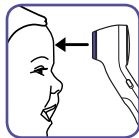
Disebabkan oleh teknologi unik, termometer Tanpa sentuh + dahi menangkap haba yang terhasil secara semula jadi oleh dahi untuk mengira nilai suhu badan. Dapatkan ketepatan profesional yang sama sama ada dengan menyentuh dahi anda atau memegang ke atas dari jawak sehingga 2.5 cm (1 inci).



### Mudah diguna

Termometer Tanpa sentuh + dahi adalah tidak invasif. Ukuran boleh diambil meskipun kanak-kanak itu sedang tidur.

Termometer Tanpa sentuh + dahi adalah lebih selamat untuk digunakan pada kanak-kanak daripada termometer rektum dan lebih mudah diguna daripada kaedah lain.



### Selamat dan bersih

Pilihan tanpa sentuh membantu mengurangkan penyebaran kuman.

Selamat sepenuhnya untuk digunakan ke atas kanak-kanak dan orang dewasa.

## Bagaimanakah Tanpa sentuh + dahi Braun itu berfungsi?

Termometer Tanpa sentuh + dahi mengukur tenaga inframerah yang dihasilkan daripada kulit di bahagian tengah. Tenaga yang diperolehi dikumpulkan melalui kanta dan ditukar kepada nilai bersamaan lisan.

**Termometer Tanpa sentuh + dahi telah diuji secara klinikal dan telah terbukti selamat dan tepat apabila digunakan mengikut manual arahan operasinya.**

1. A traditional forehead product without any optical system to capture radiated heat.



## Paparan berkod warna AgeSmart™

Penyelidikan klinikal menunjukkan definisi demam berubah apabila bayi yang baru lahir membesar menjadi kanak-kanak dan kanak-kanak membesar menjadi orang dewasa<sup>1</sup>.

Pilih tetapan umur yang sesuai, ambil suhu, dan paparan akan menyalakan warna hijau, kuning atau merah untuk menunjukkan sama ada suhu masing-masing adalah dalam julat biasa, demam, atau demam tinggi.

Peranti ini hanya dimaksudkan untuk mengukur suhu badan manusia. Peranti ini tidak dimaksudkan untuk mendiagnosis atau memantau keadaan perubatan atau penyakit yang serius. Peranti ini juga mempunyai mod makanan/mandi.

1. Herzog L., Phillips S. Addressing Concerns About Fever. *Clinical Pediatrics*. 2011; 50 (#5): 383-390.

## Panduan mengambil suhu

Penting untuk mengetahui suhu biasa setiap individu ketika mereka sihat. Ini adalah satu-satunya cara untuk mendiagnosis demam dengan tepat. Ambil berbilang bacaan semasa sihat untuk menentukan suhu yang biasa.

Suhu biasa kanak-kanak boleh jadi setinggi 37.7 °C (99.9 °F) atau serendah 36.1 °C (97.0 °F). Pastikan unit ini memberikan bacaan 0.5 °C (0.9 °F) lebih rendah daripada ukuran digital rektum.

Termometer perlu menyesuaikan dengan suhu bilik selama 10 minit sebelum mengambil ukuran.

Individu yang diukur suhunya harus berada di dalam bangunan selama 30 minit sebelum mengambil ukuran. Suhu luar boleh memberi kesan kepada suhu kulit.

Jika individu berada di dalam lokasi yang lebih sejuk atau lebih panas daripada tempat termometer itu akan digunakan, ia akan memberi kesan kepada ketepatan bacaan.

**SENTIASA** pegang termometer dan dahi dengan stabil semasa mengambil bacaan. **JANGAN** alihkan termometer sehingga anda mendengar bunyi bip akhir. **JANGAN** ambil ukuran semasa atau sejurus selepas menyusukan bayi.

Individu tidak sepatutnya minum, makan atau aktif secara fizikal sebelum/semasa mengambil ukuran.

Tanggalkan topi dan tunggu selama 10 minit sebelum mengambil ukuran.

Sebelum mengambil ukuran, bersihkan habuk atau rambut dari kawasan dahi. Tunggu selama 10 minit selepas membersihkan sebelum mengambil ukuran.

**SENTIASA** ambil suhu betul-betul seperti yang diarahkan. Keputusan suhu mungkin berbeza-beza jika diletakkan di lokasi yang salah.

Untuk individu yang mengukur suhu mereka sendiri, mereka disyorkan agar

menggunakan pilihan “dahi” dan bukan “tanpa sentuh.”

Dalam situasi yang berikut, tiga suhu di lokasi yang sama disyorkan agar diambil dan bacaan yang tertinggi diambil sebagai bacaannya:

- Bayi baru lahir dalam masa 100 hari pertamanya.
- Kanak-kanak bawah umur tiga tahun yang mengalami sistem imun yang dikompromi dan bagi mereka yang kritikal perlu tahu sama ada mereka demam atau tidak.
- Apabila pengguna sedang belajar cara menggunakan termometer buat pertama kali sehingga beliau telah biasa dengan intrumen tersebut dan memperoleh bacaan yang konsisten.

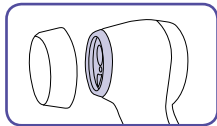
#### Langkah berjaga-jaga am:

- Bersihkan mana-mana peluh dengan kain yang kering sebelum mengukur.
- Elakkan apa-apa pakaian yang menyejukkan atau menghangatkan pada dahi selama sekurang-kurangnya 30 minit sebelum pengukuran.
- **JANGAN** ambil ukuran suhu di atas tisu parut, luka terbuka atau abrasi.
- Pastikan sensor dan kata ukuran dalam keadaan bersih. Elakkan daripada menyentuh sensor dan kanta secara langsung.
- **SENTIASA** simpan termometer dengan penutup pelindung untuk mencegah debu dan calar daripada merosakkan peranti.
- Pastikan untuk menanggalkan penutup pelindung sebelum mengambil ukuran dan untuk memasang semula penutupnya selepas menggunakan termometer.

## Cara menggunakan termometer Tanpa sentuh + dahi Braun anda

**Nota:** Termometer dan Individu hendaklah berada di dalam suhu ambien yang sama selama sekurang-kurangnya 10 minit.

### 1 Tanggalkan penutup pelindung



### 2 Kuasa dihidupkan

Tekan dan lepaskan butang kuasa satu kali. Lampu belakang akan menyala dan jujukan permulaan bermula.

NOTA: Pastikan penutup pengimbas pelindung ditanggalkan sebelum mengambil ukuran.



### 3 Pilih julat umur

Pilih umur dengan butang AgeSmart™.

Peranti akan mula mengitaran julat umur, menyerlahkan 3 julat yang anda boleh pilih; 0-3 bulan (🐣), 3-36 bulan (👶), atau 36+ bulan (👤).

Tekan butang AgeSmart™ untuk togol melalui julat umur sehingga anda memilih umur yang sesuai untuk individu tersebut.

#### Untuk menetapkan julat umur yang diutamakan: (Mengunci tetapan umur)

Untuk menyimpan julat umur yang diutamakan, agar julat umur yang diutamakan itu akan dipilih secara automatik apabila termometer DIHIDUPKAN, ikut langkah ini:

A. Pastikan termometer DIMATIKAN.

B. Tekan dan tahan butang kuasa (⏻) dan butang AgeSmart™ (Ⓜ) selama 4 saat. Unit akan dihidupkan, memaparkan lampu belakang berwarna kuning dan 3 ikon julat umur akan berkelip.

C. Tekan butang AgeSmart™ (Ⓜ). Julat umur yang dipilih akan berkelip. Tekan butang AgeSmart™ sehingga julat umur yang anda ingini dinyalakan pada paparan.

D. Setelah julat umur yang diinginkan dipilih, berhenti menekan butang dan tunggu selama 3 saat. Lampu belakang berwarna hijau akan menyala, dan julat umur yang dipilih akan menjadi padu. Selepas 4 saat, termometer akan dimatikan.

E: Julat umur yang diutamakan akan dipilih secara automatik apabila termometer DIHIDUPKAN.

Nota: Dengan julat umur yang diutamakan, julat umur alternatif boleh dipilih semasa setiap penggunaan, dengan menekan butang AgeSmart™ apabila ikon julat umur dipaparkan, selepas termometer DIHIDUPKAN.

F. Untuk mengalih keluar julat umur yang diutamakan, buka pintu bateri, tanggalkan bateri, tunggu selama 30 saat dan masukkan semula bateri tersebut.

**PENTING:** Untuk memastikan bacaan yang tepat, anda mesti sentiasa mengambil bacaan suhu dalam julat umur yang sepadan dengan umur individu.

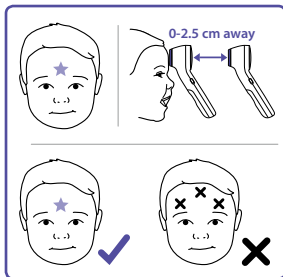


#### 4 Kedudukan

Letakkan termometer pada atau sehingga 2.5 cm (1 inci) jauh dari tengah dahi, betul-betul di tengah bulu kening.

Apabila termometer telah sedia dan berada pada atau 2.5 cm (1 inci) jauh dari dahi. Garis putus-putus mendatar ("---") akan muncul pada skrin.

Untuk bacaan Tanpa sentuh, lampu pandu kuning akan menunjukkan tempat yang anda tuju.



Jika kawasan bulu kening ditutupi rambut, peluh atau debu, sila bersihkan kawasan itu terlebih awal untuk meningkatkan ketepatan bacaan. Adalah penting untuk memegang termometer dan dahi dengan kukuh semasa mengambil ukuran. Pergerakan akan memberi kesan ke atas bacaan suhu.

#### 5 Ambil suhu

Tiga garis putus-putus bermakna termometer sudah bersedia untuk mengambil suhu.





Tekan butang suhu. Paparan akan menunjukkan animasi garis putus-putus semasa mengambil suatu bacaan. Setelah bacaan selesai, bip pengesahan akan kedengaran dan warna lampu demam yang bersesuaian akan dipaparkan pada skrin.

Jika peranti diletakkan terlalu jauh dari dahi, peranti itu akan memberi isyarat agar bergerak lebih hampir dengan memaparkan hurufnya "0 - 2 cm." Alihkan peranti dengan perlahan-lahan ke arah dahi sehingga animasi garis putus-putus dimulakan dan bacaan dipaparkan.



## 6 Baca suhu

Jika suhu berada dalam julat biasa, bip yang lama akan berbunyi apabila pengukuran telah selesai. Jika suhu berada dalam julat demam, 10 bip pendek akan berbunyi untuk menandakan pengukuran telah selesai.

Julat usia	Hijau Suhu normal	Kuning Demam sederhana	Merah Demam tinggi
 0*-3 Bulan	$\geq 35.8 - \leq 37.4$ °C ( $\geq 96.4 - \leq 99.4$ °F)		$> 37.4$ °C ( $> 99.4$ °F)
 3-36 Bulan	$\geq 35.4 - \leq 37.6$ °C ( $\geq 95.7 - \leq 99.6$ °F)	$> 37.6 - \leq 38.5$ °C ( $> 99.6 - \leq 101.3$ °F)	$> 38.5$ °C ( $> 101.3$ °F)
 36 Bulan - dewasa	$\geq 35.4 - \leq 37.7$ °C ( $\geq 95.7 - \leq 99.9$ °F)	$> 37.7 - \leq 39.4$ °C ( $> 99.9 - \leq 103.0$ °F)	$> 39.4$ °C ( $> 103.0$ °F)

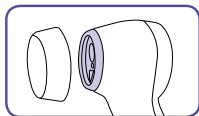
\* 0 bulan ditakrifkan sebagai umur gestasi yang lebih daripada atau sama dengan 37 minggu kalender semasa kelahiran.

## 7 Untuk mematikan

Tekan butang kuasa untuk mematikan. Peranti akan dimatikan secara automatik selepas 30 saat tidak digunakan.

## Cara menggunakan tetapan Tanpa sentuh untuk mengambil suhu makanan/mandian

### 1 Tanggalkan penutup pelindung



### 2 Kuasa dihidupkan

Tekan dan lepaskan butang kuasa satu kali. Lampu belakang akan menyala dan jujukan permulaan bermula.

NOTA: Pastikan penutup pengimbas pelindung ditanggalkan sebelum mengambil ukuran.



### 3 Pilih mod suhu makanan & mandian

Tekan dan lepaskan butang mod makanan & mandian. Bip akan berbunyi, ikon makanan & mandian (♾) akan dipaparkan, lampu belakang skrin akan bertukar biru dan tiga garis putus-putus akan dipaparkan pada skrin untuk menunjukkan termometer telah bersedia untuk mengambil suhu.



### 4 Kedudukan

Letakkan peranti sehingga 6 cm (2.5 inci) jauh dari air mandian atau makanan.

**Nota:** Semasa mengukur suhu makanan atau mandian, termometer mesti diacukan terus pada makanan atau air mandian. **JANGAN** acukan ke sisi bekas yang menyimpan cecair atau makanan. **JANGAN sentuh cecair atau makanan dengan termometer.**

Keep the sensor dry and clean. If the thermometer becomes dirty, please follow the <<Care and cleaning>> section to clean.



### 5 Ambil suhu

Tekan butang suhu (anda boleh menekan dan menahan butang atau menekan dan melepaskannya.) Paparan akan menunjukkan animasi garis putus-putus semasa mengambil bacaan. Setelah bacaannya selesai, paparan akan menunjukkan bacaan suhu.



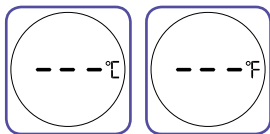
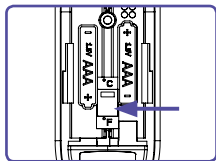
### 6 Baca suhu

Alihkan peranti dan baca suhunya.



## Menukar skala suhu

- 1 Buka petak bateri dan tanggalkan bateri.
- 2 Suis °C / °F boleh dicapai di dalam petak bateri.
- 3 Luncurkan suis ke °C atau °F untuk menetapkan skala suhu yang diutamakan.
- 4 Gantikan bateri dan tutup pintu bateri.

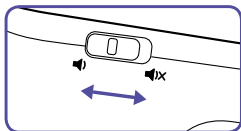


Celsius

Fahrenheit

## Menukar mod bunyi

Termometer Tanpa sentuh + dahi akan membolehkan anda untuk menyenyapkan bip pada termometer untuk mengelakkan mengejutkan kanak-kanak yang sedang tidur. Untuk mengaktifkan ciri senyap, luncurkan suis ke kedudukan mod senyap dan ambil bacaan suhu. Ikon akan muncul pada skrin untuk menunjukkan bahawa termometer berada dalam mod senyap.



## Penentuan

Pada peringkat awal, termometer ditentur sewaktu dikilangkan. Jika termometer ini digunakan mengikut arahan penggunaan, pelarasan semula secara berkala tidak diperlukan. Jika pada bila-bila masa anda mempersoalkan ukuran suhunya, sila hubungi khidmat pelanggan.

LOT dan SN peranti anda terletak di dalam petak bateri.

Tarikh pengilangan diberikan oleh nombor LOT. Tiga (3) angka pertama selepas LOT mewakili tarikh Julian bahawa produk tersebut telah dikilangkan dan dua (2) angka yang berikutnya mewakili dua nombor terakhir tahun kalendar produk tersebut dikilangkan. Pengecam terakhir ialah huruf-huruf yang mewakili pengilang.

Contoh: produk ini telah dikilangkan pada hari ke-116 tahun 2014.

## Ralat dan penyelesaian masalah

### Mesej ralat

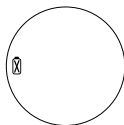
### Situasi

### Penyelesaian



Apabila tinggal 20% daripada hayat bateri, paparan akan mengelipkan simbol amaran bateri rendah; namun, peranti masih boleh berfungsi sehingga bateri mempunyai baki 0%.

Gantikan bateri.



Jika ikon bateri yang stabil merupakan satu-satunya simbol yang ditunjukkan pada paparan, peranti tidak boleh berfungsi. Bateri harus digantikan segera.

Gantikan bateri.



Mesej ini dipaparkan apabila suhu yang diukur adalah lebih rendah daripada 34 °C (93.2 °F) atau lebih tinggi daripada 43 °C (109.4 °F) atau apabila suhu bilik di luar julat operasi iaitu 15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F).

Ukur semula suhu dengan mengikut arahan berikut dengan teliti dalam bahagian <<Cara penggunaan>>.



Ralat sistem – paparan periksa sendiri berkelip secara berterusan dan tidak akan diikuti dengan bip bersedia dan simbol bersedia.

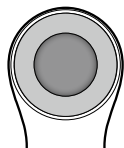
Tunggu 1 minit sehingga termometer dimatikan secara automatik, kemudian hidupkannya semula.

Jika ralat berlarutan,

... tetap semula termometer dengan mengeluarkan bateri dan memasukkannya semula.

Jika ralat masih berlarutan,

... sila hubungi Khidmat Pelanggan.



Paparan kosong. Termometer tidak mempunyai kuasa.

Sila periksa sama ada bateri telah dimasukkan dengan betul. Periksa juga ketubuhan (<-> dan <->) bateri.

Hubungi khidmat pelanggan jika termometer masih tidak berfungsi.



## Penjagaan dan pembersihan

Gunakan pengesat alkohol atau kapas kesat yang dilembapkan dengan alkohol (70% isopropil) untuk membersihkan bekas termometer dan prob pengukur. Pastikan bahawa tiada cecair memasuki bahagian dalam termometer. Jangan sekali-kali gunakan agen pembersihan, pencair atau benzena yang melelas dan jangan sekali-kali merendamkan instrumen dalam air atau cecair pembersihan lain. Tunggu selama 10 minit selepas pembersihan sebelum mengambil ukuran suhu.

Pastikan anda memasang semula penutup pelindung selepas penggunaan untuk mengelakkan calar dan kerosakan pada termometer.

Jangan sekali-kali memasukkan objek tajam ke dalam kawasan pengimbas atau mana-mana permukaan terbuka lain pada termometer.

## Menggantikan bateri

Termometer Tanpa sentuh + dahi disertakan dengan 2 bateri AAA. Gantikan dengan 2 bateri AAA baharu apabila simbol bateri berkelip muncul pada skrin LCD. Untuk menukar bateri, luncurkan penutup bateri untuk membuka dan keluarkan bateri. Gantikan bateri dengan memastikannya sejajar dengan seperti yang ditandakan di dalam petak bateri. Keluarkan bateri dari produk jika ia tidak diperlukan untuk tempoh masa yang panjang bagi mengelakkan kerosakan pada termometer daripada kuasa bateri yang bocor.



Untuk melindungi alam sekitar, lupuskan bateri yang kosong di pusat pungutan yang sesuai mengikut peraturan tempatan atau negara.

## Jaminan terhad

Produk ini disediakan dengan jaminan terhad yang bermula pada tarikh pembelian (Lihat kad jaminan untuk butiran). Dalam tempoh jaminan, kami akan menghilangkan, secara percuma, sebarang kerosakan pada peralatan akibat daripada kesilapan pada bahan atau kemahiran, dengan menggantikan peralatan sepenuhnya.

Jaminan ini hanya berkenaan untuk peralatan yang dibekalkan oleh pengedar yang dilantik. Jaminan ini tidak merangkumi: kerosakan disebabkan oleh penggunaan secara salah, lusuh atau penggunaan biasa serta kerosakan yang mempunyai kesan yang kecil ke atas nilai atau operasi peralatan tersebut.

Jaminan ini batal jika kerja pembaikan dilakukan oleh orang yang tidak mempunyai kebenaran dan sekiranya bahagian tulen Braun tidak digunakan.

## Spesifikasi produk

Taipkan:	Tanpa Sentuh + termometer dahi (BNT 400)
Julat suhu:	34 °C – 43 °C (93.2 °F – 109.4 °F)
Resolusi:	0.1 °C (0.1 °F)
Ketepatan makmal:	0.2 °C untuk 35 °C – 42 °C (0.4 °F untuk 95 °F – 107.6 °F) di luar julat itu $\pm 0.3$ °C ( $\pm 0.5$ °F) (Julat suhu sekitar: 15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F)) Termometer ini memaparkan anggaran persamaan oral yang dikira. Clinical accuracy characteristics and procedures are available upon request.
Paparan:	Paparan kristal cecair, 4 digit dan ikon istimewa
Akustik:	Audio: Julat suhu normal = Julat suhu Hijau: 1 bip panjang selama tempoh 0.4 saat Demam = Julat suhu Merah atau Kuning: 10 bip pendek selama tempoh 0.2 saat
Suhu operasi:	15°C – 40 °C (59 °F – 104 °F)
Penutupan automatik:	Lebih kurang 30 saat selepas pengukuran terakhir telah diambil
Berat:	100g. (dengan bateri), 82.5g. (tanpa bateri)
Hayat khidmat:	5 tahun

### Julat penyimpanan jangka panjang

Suhu penyimpanan/pemindahan:	-25 °C – 55 °C (-13 °F – 131 °F)
Kelembapan:	15 – 95% tidak meluap
Bateri:	(2) Bateri AAA – sekarang – kurangnya 500 pengukuran
Tekanan:	700-1060 hPA (0.7-1.06 atm)

Termometer inframerah ini memenuhi keperluan yang ditetapkan dalam Piawaian ASTM E 1965-98 (untuk sistem termometer). Tanggungjawab penuh untuk pematuhan produk terhadap piawaian dipikul oleh Kaz Europe Sàrl, A Helen of Troy Company, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Switzerland

Keperluan ketepatan makmal ASTM untuk termometer sahaja dalam julat paparan 37 °C hingga 39 °C (98 °F hingga 102 °F) untuk termometer inframerah ialah  $\pm 0.2$  °C ( $\pm 0.4$  °F), manakala untuk termometer kaca dan elektronik, keperluan mengikut Piawaian ASTM E 667-86 dan E 1112-86 iaitu  $\pm 0.1$  °C ( $\pm 0.2$  °F).

Peralatan ini mematuhi standard yang berikut:

EN 60601-1:2014 Peralatan elektrik perubatan. Keperluan umum bagi keselamatan dan prestasi asas.

ASTM E1965-98:2016 - Spesifikasi Piawai untuk Termometer Inframerah bagi Penentuan Suhu Pesakit secara Berkala.

ISO 80601-2-56:2017 Keperluan tertentu untuk keselamatan asas dan prestasi penting termometer klinikal bagi pengukuran suhu badan.

IEC 60601-1-2:2014 Keperluan elektrik perubatan – Bahagian 1-2: Keperluan umum untuk keselamatan dan prestasi asas – Piawaian Kolateral: Keserasian elektro magnetik – Keperluan dan ujian.

NOTA: Jangan gunakan peranti ini dengan kehadiran elektromagnetik dan gangguan lain yang di luar julat normal yang ditentukan dalam IEC 60601-1-2:2014.

EN 1041: 2008 Maklumat yang dibekalkan oleh pengilang peranti perubatan.

IEC 60601-1-11:2015 Keperluan elektrik perubatan – Bahagian 1-11: Keperluan umum untuk keselamatan dan prestasi asas – Piawaian kolateral: Keperluan untuk peralatan elektrik perubatan dan sistem elektrik perubatan yang digunakan dalam persekitaran penjagaan kesihatan di rumah.



Peralatan dengan bahagian sentuhan jenis BF



Lihat Cara penggunaan



Suhu operasi



Suhu simpanan



Pastikannya kering

## Peralatan Dikuasakan Dari Dalam

### Operasi Berterusan

IP22: Dilindungi daripada objek asing pepejal dengan diameter 12.5 mm dan lebih besar. Dilindungi terhadap penurunan air jatuh secara menegak apabila peranti dimiringkan sehingga 15 darjah.

Peralatan elektrik perubatan memerlukan langkah berjaga-jaga khas mengenai EMC.

Untuk penerangan terperinci tentang keperluan EMC, sila hubungi Hubungan Pengguna.

Peralatan komunikasi RF mudah alih dan bimbit boleh menjejaskan PERALATAN ELEKTRIK PERUBATAN.

Keluarkan bateri dari instrumen jika ia tidak diperlukan untuk tempoh yang lama untuk mengelakkan kerosakan pada termometer akibat daripada bateri yang bocor.



Jangan lupuskan produk dalam sisa rumah pada akhir hayat penggunaannya.



Untuk melindungi alam sekitar, lupuskan bateri yang kosong di pusat pungutan yang sesuai mengikut peraturan tempatan atau negara.

## Panduan dan perisytiharan pengilang – imuniti elektro magnetik

BNT400 dimaksudkan untuk digunakan dalam persekitaran elektro magnetik yang dinyatakan di bawah. Pelanggan atau pengguna BNT400 harus memastikannya digunakan dalam persekitaran seperti itu.

Fenomenon	Standard EMC asas atau kaedah ujian	TAHAP UJIAN IMUNITI
		PERSEKITARAN KESIHATAN RUMAH
Discaj elektrostatik	IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV sentuh $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV udara
RF yang dipancarkan EM <sup>a)</sup>	IEC 61000-4-3	10 V/m <sup>f)</sup> 80 MHz – 2,7 GHz <sup>b)</sup> 80 % AM pada 1 kHz <sup>c)</sup>
Medan jarak dari peralatan komunikasi wayarles RF	IEC 61000-4-3	Lihat jadual imuniti peralatan komunikasi wayarles RF di bawah
Medan magnet frekuensi kuasa RATED <sup>d) e)</sup>	IEC 61000-4-8	30 A/m <sup>g)</sup> 50 Hz atau 60 Hz

a) Antara muka di antara simulasi isyarat fisiologi PESAKIT, jika digunakan, dan PERALATAN ME atau SISTEM ME hendaklah terletak dalam 0,1 m dari satah menegak kawasan medan seragam dalam satu orientasi PERALATAN ME atau SISTEM ME.

b) PERALATAN ME dan SISTEM ME yang sengaja menerima tenaga elektromagnet RF untuk tujuan operasinya akan diuji pada frekuensi penerimaan. Ujian boleh dilakukan pada frekuensi modulasi lain yang dikenal pasti oleh PROSES PENGURUSAN RISIKO. Ujian ini menilai KESELAMATAN ASAS dan PRESTASI PERLU dari penerima yang disengajakan apabila isyarat ambient berada dalam jalur lulus. Difahamkan bahawa penerima mungkin tidak dapat menerima penerimaan biasa semasa ujian.

c) Ujian boleh dilakukan pada frekuensi modulasi lain yang dikenal pasti oleh PROSES PENGURUSAN RISIKO.

d) Hanya terpakai kepada PERALATAN ME dan SISTEM ME dengan komponen atau litar yang sensitif magnet.

e) Semasa ujian, PERALATAN ME atau SISTEM ME boleh dikuasakan pada sebarang voltan input NOMINAL, tetapi dengan frekuensi yang sama dengan isyarat ujian (lihat Jadual 1).

f) Sebelum modulasi digunakan.

g) Tahap ujian ini mengandaikan jarak minimum antara PERALATAN ME atau SISTEM ME dan sumber medan magnet frekuensi kuasa sekurang-kurangnya 15 cm. Jika ANALISIS RISIKO menunjukkan bahawa PERALATAN ME atau SISTEM ME akan digunakan lebih dekat daripada 15 cm ke sumber medan magnet frekuensi kuasa, TAHAP UJIAN IMUNITI hendaklah diselarasakan sesuai dengan jarak minimum yang diharapkan.

## Panduan dan perisytiharan pengilang – pancaran elektro magnetik

Peralatan BNT400 bertujuan untuk digunakan dalam persekitaran elektro magnetik yang dinyatakan di bawah ini. Pelanggan atau pengguna BNT400 harus memastikannya digunakan dalam persekitaran seperti itu.

Ujian Pancaran	Pematuhan	Persekitaran elektro magnetik - panduan
Pancaran RF CISPR 11	Kumpulan 1	Peralatan ME menggunakan tenaga RF sahaja untuk fungsi dalamnya. Oleh itu, pancaran RF adalah sangat rendah dan tidak mungkin akan menyebabkan sebarang gangguan pada peralatan elektronik yang berdekatan.
Pancaran RF CISPR 11	Kelas B	Mematuhi
Pancaran harmoni IEC 61000-3-2	Tidak Berkenaan	Peralatan ME hanya dikuasai oleh bateri.
Turun naik voltan / pancaran kerlipan	Tidak Berkenaan	

## Panduan dan perisytiharan pengilang – Imuniti peralatan komunikasi wayarles RF

Frekuensi ujian (MHz)	Jalur <sup>a)</sup> (MHz)	Perkhidmatan <sup>a)</sup>	Modulasi <sup>b)</sup>	Kuasa maksimum (W)	Jarak (m)	Tahap ujian imuniti (V/m)
385	380 – 390	TETRA 400	Modulasi nadi <sup>b)</sup> 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>c)</sup> ± 5 kHz sisihan 1 kHz sinus	2	0,3	28
710	704 – 787	Jalur LTE 13, 17	Modulasi nadi <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Jalur LTE 5	Modulasi nadi <sup>b)</sup> 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Jalur LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulasi nadi <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 – 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Jalur LTE 7	Modulasi nadi <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 – 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulasi nadi <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

<sup>a)</sup> Untuk sesetengah perkhidmatan, hanya frekuensi taut naik disertakan.

<sup>b)</sup> Pembawa hendaklah dimodulasi menggunakan 50% isyarat gelombang segi empat sama kitar tugas.

<sup>c)</sup> Sebagai alternatif kepada modulasi FM, 50% modulasi nadi 18 Hz boleh digunakan kerana walaupun ia tidak mewakili modulasi sebenar, ia boleh menjadi kes terburuk.

